

工業品商店類型

中國人民大學

貿易組織與技術教研室

北京 一九五三年

中國人民大學
Народный университет Китая
貿易組織與技術教研室
Кафедра организации и техники торговли

工業品商店類型
Типы непродовольственных
магазинов

譯自蘇聯貿易部一九四七年九月十一日第四二〇號命令第二號附件

Перевод приложения №2 к приказу

Министерства торговли Союза ССР № 420

11 Сентября 1947 г.

北京 一九五三年 ★ г. ПЕКИН, 1953 г.

工業品商店類型

譯者：中國人民大學
貿易組織與技術教研室

出版者：中國人民大學

印刷者：中國人民大學印刷廠

一九五三年一月二十五日第一版第三次印刷

3007 (3002+5)

蘇聯貿易部第四二〇號命令

1947年9月11日

莫斯科

關於食品商店與工業品商店的各種類型

一九四六年到一九五〇年恢復與發展國民經濟五年計劃的法令中規定着要恢復與擴展貿易網，特別是要恢復與擴展專業化的商店網。

為了更完滿的組織商店，保證專業化商店網的擴展，正確地構成商品的分類，設計與確定商店設備的類型，以及更合理地使用各貿易場所起見，茲命令：

（一）根據本命令第一號與第二號附件來批准各種經營食品與工業品的商店類型。

（二）從一九四八年四月一日起，根據本命令第一點所頒佈的各種商店類型，在專為貿易而建築的大樓內與住屋的底層內組織與裝備各種商店。

（三）各加盟共和國（沒有分省的）與各自治共和國貿易部部長，各省、各邊區與各市（共和國轄市）貿易局局長：

1. 限一九四八年四月一日以前按照所頒佈的各種商店類型來制定各城市內與大的工人住宅區內的商店配置計劃，在一切經營貿易的組織中制定貿易網專業化的長遠計劃提交各盟員共和國（沒有分省的）及各自治共和國部長會議與執行委員會去批准；

2. 要為完成所批准的計劃而建立檢查制度；

3. 在一九四八年四月一日以後，在各城市與大的工人住宅區內禁止開設不合規定類型和對商店場所、商店設計與商店設備最低要求違背的各

種商店。

（四）蘇聯貿易部系統下所有各貿易組織的領導人員，在一九四八年內須採取各種措施來引導現有的貿易網使之適合於所頒佈的各種類型，且須把這項工作結合着商店基本修繕計劃與經常修繕計劃來進行。

（五）國家貿易書籍出版局（亞歷山大同志）須在一九四七年十一月一日以前，出版一萬冊食品商店類型與工業品商店類型以供銷售。

（六）責成蘇聯貿易部貿易組織處檢查本命令的執行情況。

蘇聯貿易部部長 阿·留比莫夫

目 錄

一 基本的標準類型.....	1
一 百貨商店.....	1
二 紡織品商店.....	4
三 棉織品商店.....	6
四 鞋子商店.....	8
五 帽子商店.....	10
六 女帽商店.....	13
七 男帽商店.....	15
八 皮貨商店.....	17
九 成衣商店.....	19
一〇 成衣與帽子商店.....	21
一一 成衣與襯衣商店.....	24
一二 女衣商店.....	27
一三 襯衣商店.....	29
一四 針織品、服飾品與化粧品商店.....	31
一五 衣服、鞋子與粧飾品商店.....	33
一六 附帶接受個人定做成衣與襯衣的男服與粧飾品商店.....	36
一七 附帶接受個人定做成衣與襯衣的女服與粧飾品商店.....	40
一八 兒童用品商店.....	43
一九 文娛品商店（混合型的）.....	45
二〇 玩具與學校文具用品商店.....	47
二一 出售樂器及其附件的商店.....	49

二二	無線電機與無線電器材商店	51
二三	照像用品與光學用品商店	53
二四	照像用品、無線電用品與樂器商店	55
二五	運動用品商店	57
二六	傢具商店	59
二七	家庭器皿商店	61
二八	燭皂油漆與糊牆紙商店	63
二九	建築材料商店	66
三〇	煤油商店	69
三一	委託商店	71
三二	收買所	72
三三	出售收買所物品的商店	73
三四	禮品商店	74
二	對工業品商店各個場所的最低要求	75
三	推薦典型的設備	79
圖 №1	放紡織品用的貨櫥	81
圖 №2	放成衣用的貨櫥	82
圖 №3	放鞋子及其他商品用的貨櫥	83
圖 №4	放服飾品及其他商品用的貨櫥	84
圖 №5	放服飾品及其他商品用的貨櫥	85
圖 №6	放帽子用的貨櫥	86
圖 №7	放女式帽子用的貨櫥	87
圖 №8	放內衣與針織品用的貨櫥	88
圖 №9	帶有小抽斗的放鈕釦用的貨櫥	89
圖 №10	放獵槍的貨櫥	90
圖 №11	放樂器的貨櫥	91
圖 №12	放留聲機唱片的貨櫥	92
圖 №13	放紡織品及其他商品用的櫃台	93

圖 №14放紡織品及其他商品用的櫃台.....	94
圖 №15玻璃櫃台.....	95
圖 №16玻璃櫃台.....	96
圖 №17放內衣與針織品的櫃台.....	97
圖 №18拐角櫃台.....	89
圖 №19成衣部用的小櫃台.....	99
圖 №20鞋子部用的小櫃台.....	100
圖 №21在裝備線上的試衣室.....	101
圖 №22單獨的試衣室.....	102
圖 №23三面形穿衣鏡.....	103
圖 №24試鞋用的帶有活動踏腳台的雙座沙發.....	104
圖 №25玻璃櫥櫃.....	105
圖 №26玻璃櫥櫃.....	106
圖 №27放自行車的架子.....	107
圖 №28陳設糊牆紙的台子.....	108
圖 №29陳設糊牆紙樣品用的活動扇壁.....	109
圖 №30放置成捲糊牆紙用的活動轉盤.....	110
圖 №31收款室.....	111
圖 №32收款室.....	112
圖 №33放置成衣用的櫥架.....	113
圖 №34貨架.....	114
圖 №35地上放貨用的貨床.....	115
圖 №36工作桌.....	116
圖 №37檢驗鞋子用的工作桌.....	117
圖 №38選布機.....	118
圖 №39手搖選布機.....	119
圖 №40出售煤油用的櫃台.....	120

工業品商店的各種類型

1947年9月11日蘇聯貿易部第420號命令附件第2號

一 基本的標準類型

(一) 百貨商店

(一) 招牌上的文字：『百貨商店』。

(二) 標準的商品分類（按組劃分，例如所有屬於毛織品的劃為一組

——譯者註）：

毛織品。絲織品。棉織品。麻織品。成衣。襪衣。針織品。皮貨。各式帽子。鞋。服飾雜貨。化粧品。家用器皿。玩具。無線電機及其配件。照像器材。運動器械。文具及學校文具用品。各種樂器及其配件。傢具。

(三) 工作現場總數……………二十處

附帶出售傢具時的工作現場數目……………二十二處

工作現場總數中包括：

紡織品工作現場……………三處

成衣工作現場……………四處

帽子與皮貨工作現場……………二處

襪衣與針織品工作現場……………二處

靴鞋工作現場……………二處

服飾雜貨與化粧品工作現場……………二處

家用器皿工作現場……………二處

文娛用品工作現場……………三處

- 傢具工作現場.....二處
- (四) 工作現場正面的長度.....五十四公尺
- (五) 收款處數目.....四處
- (六) 商店的標準面積 (單位平方公尺) :

	無傢具部的商店	有傢具部的商店
門市部	350	480
其中購買場所的面積	200	350
附設場所	300	500
其中包括 :		
1. 保管與預備商品的場所	200	400
2. 小修工場	15	15
3. 行政與生活上用的場所	85	85
總計	630	980

(七) 設備品的名稱與數量 (名稱後面所附的號碼是圖表號碼——譯者註) :

	正面長度 (公尺) 或數量
1 在門市部內	
貨櫃 :	
1. 放紡織品用的, №1.....	9
2. 放成衣用的, №2.....	9
3. 放女式帽子用的, №7.....	5
4. 放襪衣與針織品用的, №8.....	5
5. 放各種樂器用的, №11	2

6. 放各式獵槍用的, №10	2
7. 放其他各種商品用的, №3	22
櫃台:	
1. 放紡織品與重的家用器皿用的, №13與№14	44. 12
2. 放襪衣與針織品用的, №17	5
3. 放其他各種商品用的, №15與№16	22
4. 放成衣用的的小櫃台, №19	6張
5. 放鞋用的的小櫃台, №20	3張
6. 拐角櫃台, №18	視需要而定
試衣室№21或№22	二間
三面形穿衣鏡, №23	兩架
玻璃櫃, №25或№26	視需要而定
雙座沙發(帶試鞋用的踏脚台的), №24	4張
置放收音機用的轉盤(這是一張桌子, 桌子中間有一根軸, 軸上放一塊盤板, 可以旋轉, 盤板上放置收音機, 顧客站的位置不動, 祇要推動轉盤, 就可以從各方面觀察收音機——譯者註)。	
	一架
收款室, №31或№32	四處

II 在保管與預備商品的場所內

貨架

1. 敞開的, №34	視場所大小而定.
2. 放成衣用的, №33	同上
地上放貨用的貨床, №35	同上
工作桌, №36	5 張
選布機, №38或№39	一架
檢鞋桌, №37	一張

(八) 百貨商店中各售貨部門用具底名稱與數量應以專為出售同類商品之專業商店所規定的用具底名稱與數量為依據。

(二) 紡織品商店

(一) 招牌上的文字：『紡織品』。

(二) 標準的商品分類：

毛織品。絲織品。棉織品。麻織品。裁縫用的衣服樣子。配品類的服飾雜貨。棉墊布、毛墊布與西服襯裏材料。

(三) 工作現場.....五處

(四) 工作現場正面的長度.....十一公尺

(五) 收款處.....一處

(六) 商店標準面積 (以平方公尺計)：

門市部.....90

其中購買場所的面積.....60

附設場所.....50

其中包括：

1. 保管和預備商品的場所面積.....35

2. 行政與生活場所面積.....15

總計 140

(七) 設備的名稱與數量：

	正面長度 (公尺) 或數量
I 在門市部內	
貨櫥：	
1. 放紡織品用的, №1	9
2 放配品類服飾雜貨用的, №3	2
櫃台：	

1. 放紡織品用的，N 13或14	9
2. 放配品類服飾品用的，N 15或N 16	2
3. 拐角櫃台，№18	視需要而定
收款室，№31或№32	一處
II 在保管與預備商品的場所內	
貨架，№34	視場所大小而定
地上放貨用的貨床，N 35	同上
工作桌，№36	一張
選布機，N 38或 39	一架
捲布機	一架

(八) 貿易用具底名稱與數量：

順號 序數	用 具 名 稱	單位	數 量
1	擺設與陳列樣品用的架子與其他一些設備	個	視需要而定
2	各種硬尺，公分尺， $\frac{1}{2}$ 公尺的尺子	根	同上
3	圓頭剪刀	把	6
4	裁縫用的大剪刀	把	2
5	攤放絲織品用的木板	塊	視需要而定
6	攤放毛織品與棉織品用的鐵板	塊	同上
7	插收據（發貨票）用的鐵簍	只	5
8	算盤	個	4
9	桌上磅秤或表盤磅秤	架	1
10	桌上磅秤用的砝碼	套	1
11	開啓軟包皮用的刀子	把	1
12	鐵鉗	把	1

13	鐵錘	把	1
14	釘拔子	把	1
15	運貨用的手推車	架	1
16	飲水桶	只	1
17	藥箱	只	1
18	售貨員坐的轉椅	把	視需要而定

(三) 棉織品商店

(一) 招牌上的文字：「棉織品」。

(二) 標準的商品分類：

各種棉織品。零頭布。棉墊布、毛墊布與西服襯裏材料。裁縫用的衣服樣子。配品類的服飾雜貨。

(三) 工作現場.....三處

(四) 工作現場正面的長度.....六公尺

(五) 收款處.....一處

(六) 商店的標準面積（以平方公尺計）：

門市部.....60

其中購買場所的面積.....45

附設場所.....30

其中包括：

1.保管與預備商品的場所面積.....20

2.行政與生活場所面積.....10

總計 90

(七) 設備底名稱與數量：

	正面長度（公尺） 或數量
I 在門市部內	
貨櫃：	
1. 放紡織品用的，№1	4
2. 放配品用的，№4或№5●	2
櫃台：	
1. 放紡織品用的，№13	4
2. 放配品用的，№15或№16	2
收款室，№31或№32	一處
II 在保管與預備商品的場所內	
貨架，№34	視場所大小而定
地上放貨用的貨床，№35	同上
選布機，№39	一架
工作桌，№36	一張
●：所謂配品，在蘇聯商店中為顧客方便並為增加商品交易起見，把與主要貨物有關的配屬商品配置在一起出售。例如當顧客購買襯衣時，他會想要一付袖扣，袖扣就是襯衣的配品——譯者）。	

(八) 貿易用具底名稱與數量：

順號 序數	器 具 名 稱	單位	數 量
1	陳列樣品用的小架子與其他一些設備	個	視需要而定
2	各種硬尺，公分尺， $\frac{1}{2}$ 公尺的尺子	根	同上
3	圓頭剪刀	把	同上

4	攤放紡織品用的鐵板	塊	同上
5	插收據（發貨票）用的鐵簍	只	3
6	算盤	個	2
7	桌上磅秤或表盤磅秤	架	1
8	桌上磅秤用的砝碼	套	1
9	開啓軟包皮用的刀子	把	1
10	鐵鉗	把	1
11	鐵錘	把	1
12	釘拔子	把	1
13	運貨用的手推車	架	1
14	飲水桶	只	1
15	藥箱	只	1
16	售貨員坐的轉椅	把	視需要而定

（四）鞋子商店

（一）招牌上的文字：『鞋子』。

（二）標準的商品分類：

男式的、女式的和兒童穿的皮鞋與帆布鞋。膠鞋。氈靴。長襪，短腰襪。附屬品（皮鞋油，鞋帶等）。

（三）工作現場……………四處

其中包括：

靴鞋工作現場……………三處

長襪，短腰襪與附屬品的工作現場……………一處

（四）全部工作現場正面的長度……………十公尺

（五）收款處……………一處

（六）商店標準面積（以平方公尺計）：

門市部.....	60
其中購買場所的面積.....	45
附屬場所.....	40
1.保管與預備商品的場所底面積.....	30
2.行政與生活場所底面積.....	10
總計	100

(七) 設備名稱與數量：

	正面長度(米) 或數量
I 在門市部中	
貨櫃, №3	10
櫃台：	
1. 放靴鞋用的小櫃台, №20	四只
2. 放配品用的櫃台, №15或№16	1.5
雙座沙發(帶有試鞋用的腳踏台), №24	三副
收款室, №31或№32	一間
II 在保管與預備商品的場所	
貨架, №24	視場所大小而定
地上放貨用的貨床, №35	同上
檢視靴鞋用的桌子, №37	一張
工作桌, №36	一張

(八) 貿易用具的名稱與數量：

順號 序	器 具 名 稱	計單 數位	數 量
1	陳列樣品用的小架子與墊鞋用的鞋跟	個	視需要而定
2	固定的鞋盒(不隨鞋發送的)	只	同上